

SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gornišтво in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustreznih tehnik in jih vaditi, da bodo lahko uporabljale opremo za njen predviden namen ter predvidele in sprejele ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomeščajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe.

NAVODILA ZA UPORABNIKA
POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo. Splošne informacije

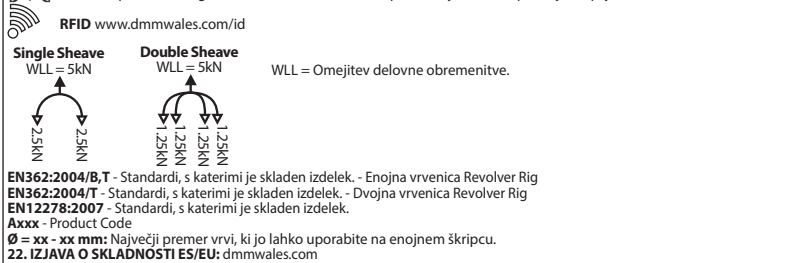
- 1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM Revolver Rig, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Za podrobnosti si ogledajte seznam izdelkov. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.
- 2. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebne zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / Uredba o PPE (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinih uporabe. Posvetujte se s prodajalcem. **TVEGANJE:** Ta osebna zaščitna naprava je zasnovana za zaščito pred padci z višine.
- 3. Ta izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se pripraviti, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsaki 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.
- 4. **Oseba uporaba:** ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporablja pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.
- 5. Od vaše opreme so odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo, priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.
- 6. **OPOZORILO:** če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.
- 7. **OPOZORILO EN362:2004:** Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga morate prenehati uporabljati in uničiti.
- 8. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznanj s pravilno in varno uporabo tega izdelka.
- 9. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40 °C—+50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem.
- 10. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.
- 11. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugim jeklimi snovmi.
- 12. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robnih in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo.
- 13. **Uporaba zaskočnega zatiča.** Revolver Rig za dvojino vrvernico **JE TREBA** vedno uporabljati s pravilno nameščenim zaskočnim zatičem. Revolver Rig za enojno vrvernico je mogoče uporabljati z ali brez nameščenega zaskočnega zatiča (glejte sliko konfiguracije).
- 14. **Hitrost.** Pri premikanju navojne vponke po fiksni liniji je treba zagotoviti nadzorovano hitrost vožnje, nižjo ali enako 2 m/s (primer uporabe št. 6.). Pri drugih načinih uporabe je treba najvišjo hitrost vrvi omejiti na manj ali enako 20 m/s (primer uporabe 1.).
- 15. **Sidra.**

- 15.1 Sidrna točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustrezati standardu EN795:2012 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.
- 15.2 Izbrava pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udara (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).
- 15.3 **Gornišтво:** uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.
- 16. **EN362:2004**
- 16.1 Vse vponke so preskušene z jeklenimi klini premera 12 mm. Če ste v dvomih, pred uporabo preverite združljivost priključnih delov. Če obstaja verjetnost, da bo ta vponka obremenjena s širokim trakovi (širšimi od 12mm), morate biti previdni, saj to lahko zmanjša moč vponke v primeru obremenitve. Če ste v dvomih, se posvetujte s prodajalcem ali podjetjem DMM.
- 16.2 Vponke z matico na navoj (screw gate) lahko uporabite le, kadar uporabniku med delovnim dnem ni treba velikokrat namestiti in odstraniti vponke.
- 17. **Vzdrževanje in servisiranje:** uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega.
- 17.1 **Dezinfekcija:** izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 15.2 izdelka 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 17.2.
- 17.2 **Čiščenje:** če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpou pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. **Pomembno:** v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.
- 17.3 **Mazanje:** mehanizem zaskočke namažite z ustreznim mazalnim oljem. Mehanizem namažite po čiščenju. Počakajte, da odvečno mazivo odteče, in ga nato obrišite. Če s čiščenjem in mazanjem ne popravite okvarjenega mehanizma, izdelek takoj zamenjajte. V morskem okolju je čiščenje in mazanje priporočeno po vsaki uporabi.

- 17.4 **OPOMBA:** v vrvenicah so dokazane zapleteni izrazi, ki jih ni treba mazati.
- 17.5 **Shranjevanje:** po vsakem potrebnem čiščenju nezapakirani izdelek shranite v hladen, suh in temen prostor v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljen prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.
- 18. **Življenjska doba in zastarelost.**
- 18.1 **Življenjska doba:** to je najdaljša življenjska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo proizvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.
- 18.2 **Najdaljša življenjska doba:** Tekstilni in plastični izdelki - 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki - brez časovne omejitve.
- 18.3 **Opomba:** Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in tipni pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zavojnice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvita vrva, toplotna kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), šivanje razpok, razcefrani trak, razgradnja traku in/ali niti, ohlapne niti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.). Če so ti izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na proizvajalca.
- 18.4 **Zastarelost:** izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdržljivost z drugo opremo itd.
- 19. **Pregled v skladu s predpisi Evropske unije:** Pregled tega izdelka v skladu s predpisi EU izvaja prijavljeni organ št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

- 20. **IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU:** dmmwales.com
- 21. **Razloga oznak:** (Upoštevajte, da so na tem izdelku lahko dodatne oznake, kot to zahtevajo standardi za skladnost izdelka, ki ni EN362:2004).
- 22. **DMM Wales UK** - lme proizvajalca/država izvora.
- xxxk - EN362:2004 - nazivna moč, → zaprtja zaskočka glavne osi (obremenitev vzdolž hrbtenice z zaprti in blokirano zaskočko).
- 0120CE - CE-oznaka (številka prijavljenega organa in CE-oznaka).
- LEDAKXXXX - Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka.

Piktogram knjige - Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

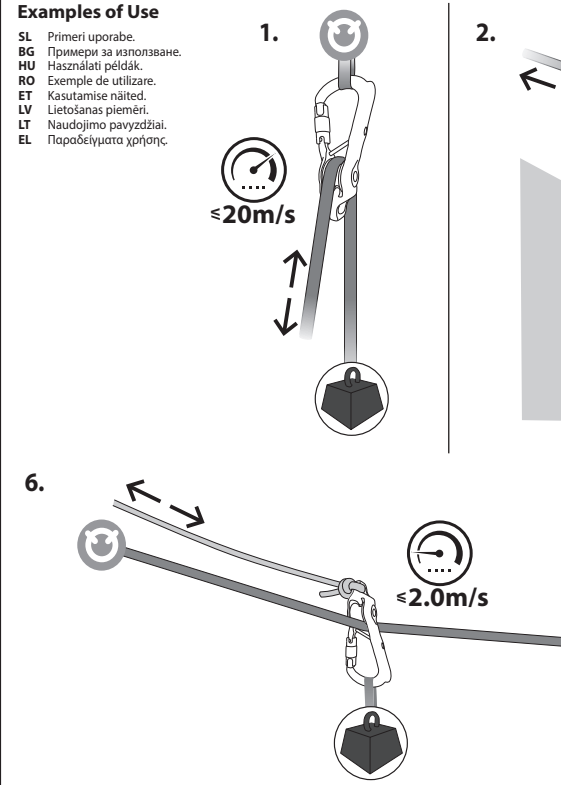
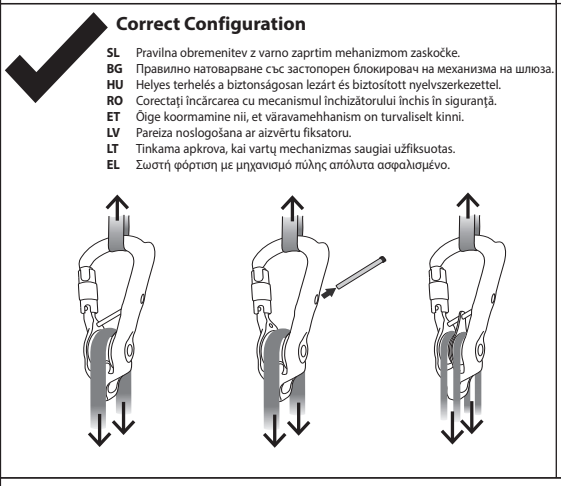


EN362:2004/B,T - Standardi, s katerimi je skladen izdelek. - Enojna vrvernica Revolver Rig
 EN362:2004/T - Standardi, s katerimi je skladen izdelek. - Dvojna vrvernica Revolver Rig
 EN12278:2007 - Standardi, s katerimi je skladen izdelek.
 Axxx - Product Code
 Ø = xx - xx mm: Največji premer vrvi, ki jo lahko uporabite na enojnem škripcu.
 22. **IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU:** dmmwales.com

Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni koli prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

OPOZORILO: Če je vponka ali »hitra zanka« trajno »nameščena« na skalni steni ali kateri drugi konstrukciji, je lahko izpostavljena visokim stopnjam obrabe, površinske obrabe, vremenskim vplivom in/ali koroziji. Zaradi teh dejavnikov lahko nastanejo ostri robovi na vponki, ki lahko poškodujejo/razrežejo plezalno vrv. Isti dejavniki lahko tudi zmanjšajo trdnost vponk in tekstilnih komponent, zaradi česar lahko pride do usodnih okvar, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali smrt. Če boste uporabili nameščene vponke ali »hitre zanke«, npr. na plezalni steni, mora usposobljena oseba izvesti temeljit pregled na sistematični način.

Revolver Rig Connectors		Cat. No.	Dual Sheeve/ Single Sheeve	EN	ASSE/ ANSI	CAN/ CSA	NFPA 1983:	Strength kN	Gate Opening mm
A5821CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	23	
A5822CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	23	
A5831CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22	
A5832CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22	
A5841CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	21	
A5842CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	21	
A5871CB	SS	2004	2007	-	-	-	25	22	
A5872CB	DS	2004	2007	-	-	-	25	22	



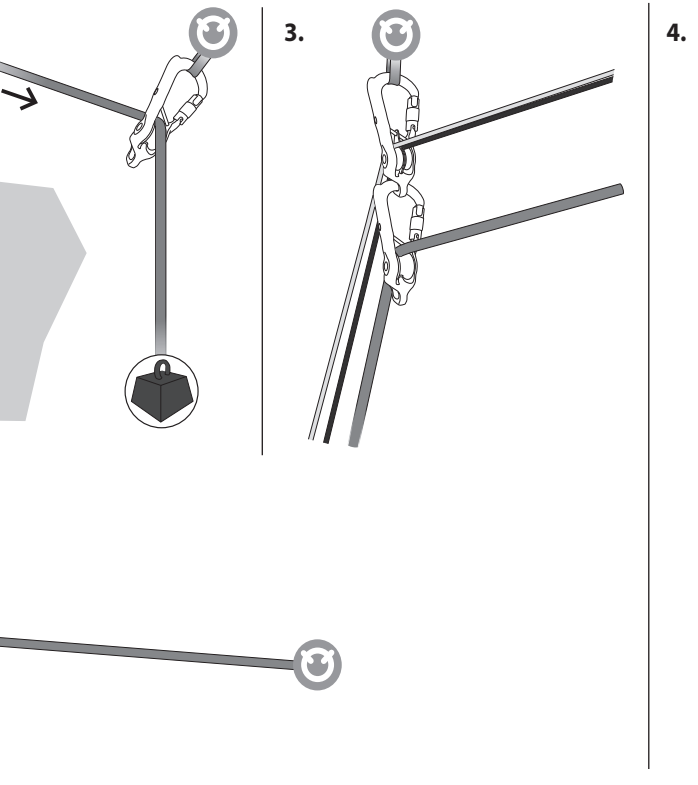
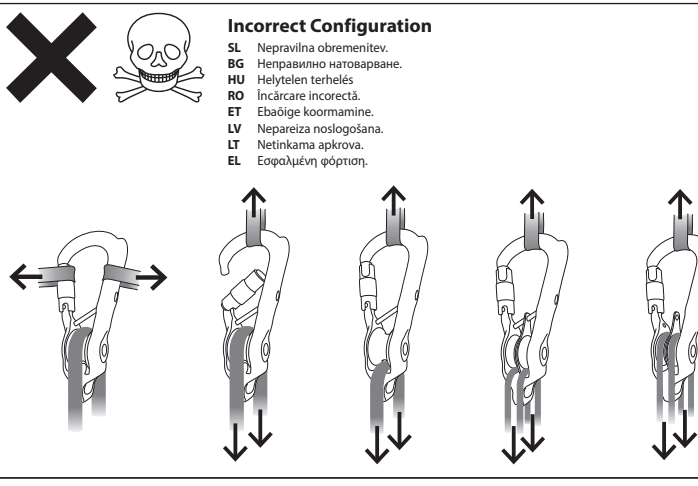
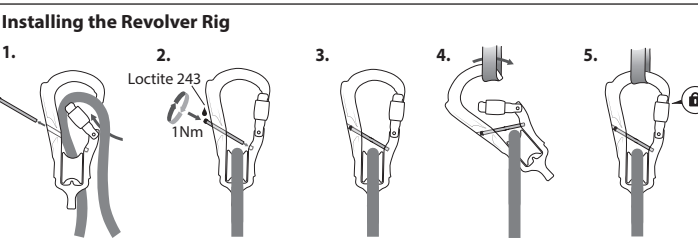
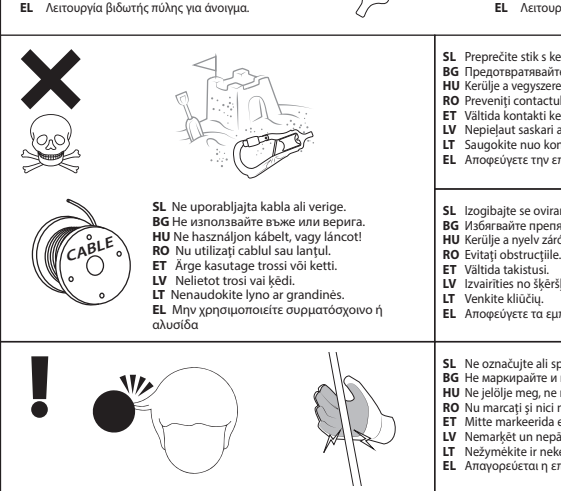
Operations SL - Postopki, BG - Операции, HU - A működésük, RO - Operații, ET - Kasutamine, LV - Darbības, LT - Veiksmai, EL - Λειτουργίες

Screwgate
 SL Odpranje vponke z matico na navoj.
 BG Функционалност на винтов шпоз за отваряне.
 HU A csavaros karabiner-nyelv nyitása.
 RO Acțiunaj incălzătorul cu surub pentru a-l deschide.
 ET Keermelock lukustatava seadise avamine.
 LV Skrūvjuvāmas aizāres atvēršanas darbība.
 LT Atskūkimo veiksmas norint atverti.
 EL Λειτουργία βίδωτης πύλης για άνοιγμα.

Kwiklock
 SL Mehanizem kwiklock za odpiranje vponke.
 BG Кwiklock функционалност за отваряне.
 HU A Kwiklock nyelv nyitása.
 RO Acțiunaj incălzătorul Kwiklock pentru a-l deschide.
 ET Keermelocki avamine.
 LV Kwiklock atvēršanas darbība.
 LT Kwiklock veiksmas norint atverti.
 EL Λειτουργία Kwiklock για άνοιγμα.

Locksafe
 SL Mehanizem locksafe za odpiranje vponke.
 BG Locksafe функционалност за отваряне.
 HU A Locksafe nyelv nyitása.
 RO Acțiunaj incălzătorul Locksafe pentru a-l deschide.
 ET Locksafe'i avamine.
 LV Locksafe atvēršanas darbība.
 LT Locksafe veiksmas norint atverti.
 EL Λειτουργία Locksafe για άνοιγμα.

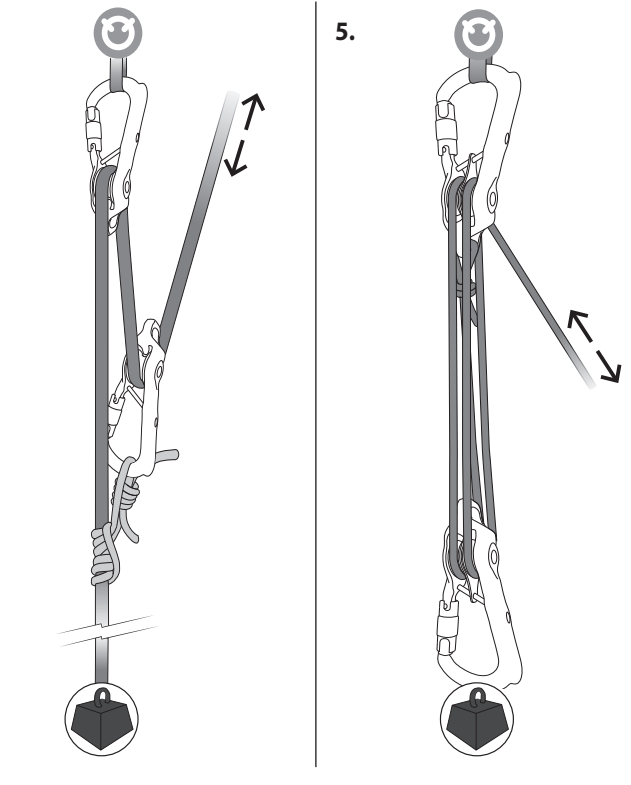
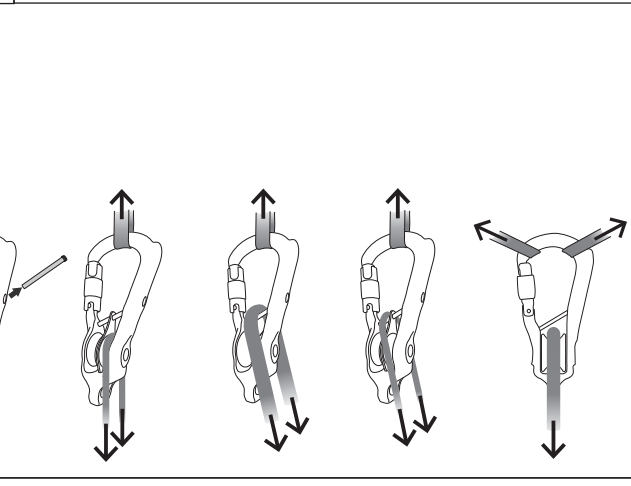
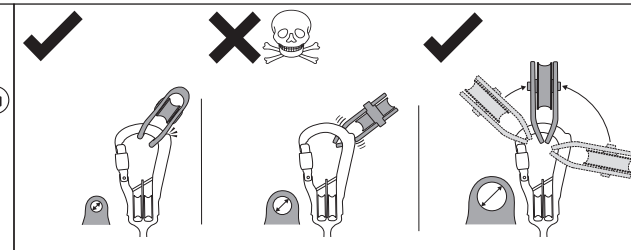
Durolock
 SL Mehanizem durolock za odpiranje vponke.
 BG Durolock функционалност за отваряне.
 HU A Durolock nyelv nyitása.
 RO Acțiunaj incălzătorul Durolock pentru a-l deschide.
 ET Durolocki avamine.
 LV Durolock atvēršanas darbība.
 LT Durolock veiksmas norint atverti.
 EL Λειτουργία Durolock για άνοιγμα.



Inspection and Maintenance

5.5 ≥ pH ≤ 8.5

CE 0120 3σ ISO 9001 F328C/QA/03/Oct.2018



CE 0120 3σ ISO 9001 F328C/QA/03/Oct.2018

Legend:
 SL Slovenščina
 BG Български
 HU Magyar
 RO Română
 ET Eesti
 LV Latviešu
 LT Lietuvių
 EL Ελληνικά

Legend:
 SL Slovenščina
 BG Български
 HU Magyar
 RO Română
 ET Eesti
 LV Latviešu
 LT Lietuvių
 EL Ελληνικά

Legend:
 SL Slovenščina
 BG Български
 HU Magyar
 RO Română
 ET Eesti
 LV Latviešu
 LT Lietuvių
 EL Ελληνικά

Legend:
 SL Slovenščina
 BG Български
 HU Magyar
 RO Română
 ET Eesti
 LV Latviešu
 LT Lietuvių
 EL Ελληνικά

Legend:
 SL Slovenščina
 BG Български
 HU Magyar
 RO Română
 ET Eesti
 LV Latviešu
 LT Lietuvių
 EL Ελληνικά

Web: www.dmmwales.com
 E-mail: post@dmmwales.com
 Fax: +44 (0) 1286 872 090
 Tel: +44 (0) 1286 872 222

CE 0120

United Kingdom, Llanberis, Gwynedd LL55 4EL

DMM

Revolver Rig

EN362:2004
 EN12278

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT, EL

